

# வாடமலை தினமுரசு

THINAMURASU

SRI LANKA'S

NATIONAL

TAMIL

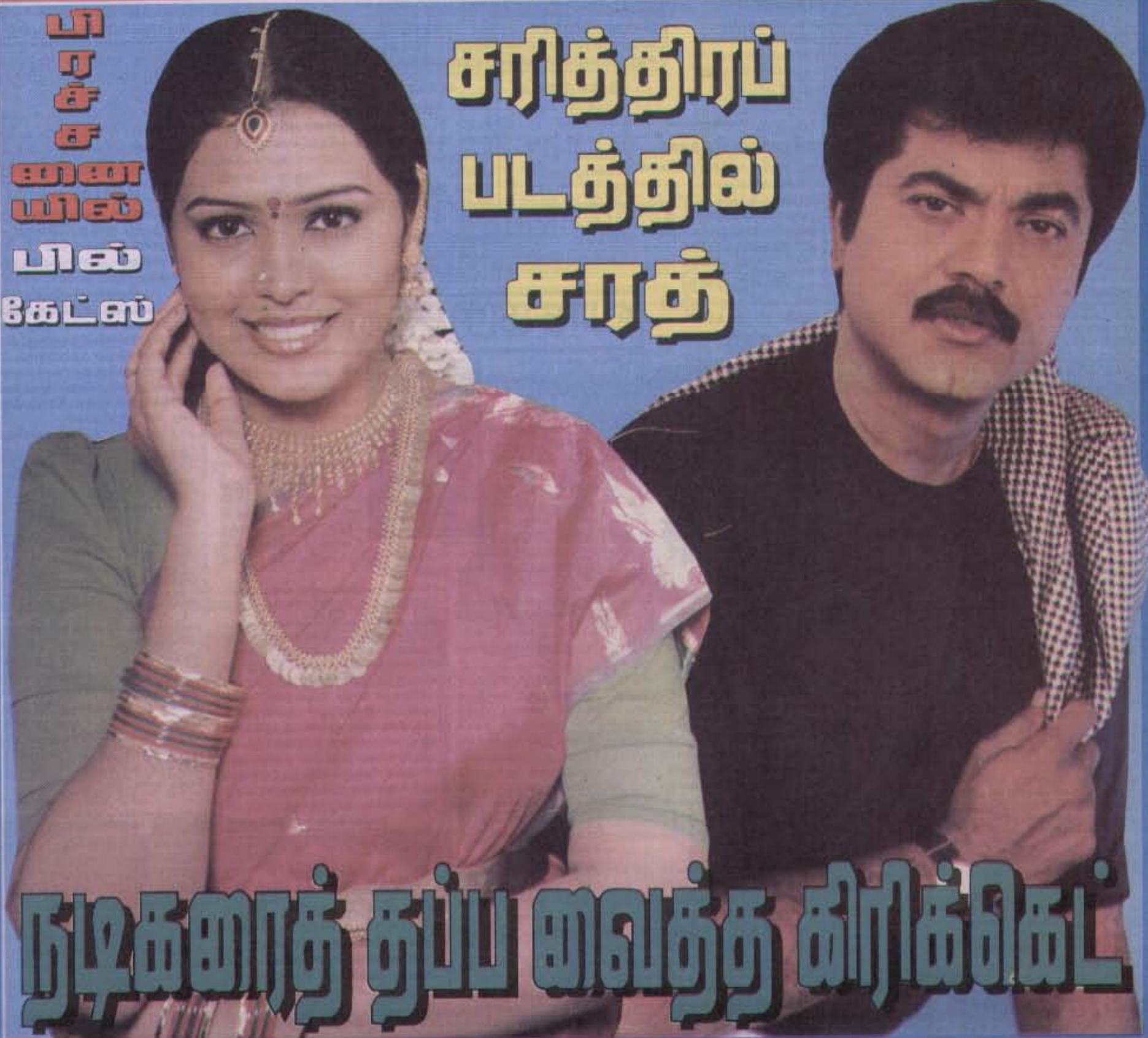
WEEKLY

முதல் 363

## ஷஷ்டங்கால நிர்வாக சனியபால் நன்றை யாருக்கு?

மு  
ர  
ச  
ச  
கண  
யில்  
பால்  
கேட்டல்

சுரீத்திரப்  
பத்தில்  
சரத்



நின்றைத் துப்ப மலைத் திருநிலை

# முரசம்

## தவறுகளின் வரலாறு

அன்புள்ள உங்களுக்கு,  
வணக்கம்.

இலங்கை அரசியில்  
இனப்பிரச்சனை தொடர்பான  
நெருக்கடிகள்  
தோன்றும் போதெல்லாம்  
அந் நெருக்கடிக்குப்  
பொறுப்புச் சொல்ல வேண்டிய  
அவ்வப்போதைய  
அரசாங்கங்கள்,  
ஏதோ ஒரு வழியாகத்  
தமிமை மட்டும்  
காப்பாற்றிக் கொண்டு  
பின்வாங்கி விடுவதையே  
வந்து முறையாகக்  
கடைப்பிடித்து  
வந்து என.

பண்டா-செல்வா

ஒப்பந்தமும்

அவ்வாறே  
விடித்தெறியப்பட்டது.

பின்னர்

டட்டி-செல்வா

ஒப்பந்தமும்

தாக்கி விசப்பட்டது.

அதன் பின்னாண

மாவட்டசபை,

அனைக்கள். சி

போன்ற சில

தீர்வுக்கான

திட்டங்கள் யாவும்,

போவியான

மாற்றுத் திட்டங்களாம் அமைந்து

நிராகரிக்கப்பட்டன.

அல்லது -

பொறுப்புணர்வுடன் கூடிய

தீர்க்கதரிசனம் மிகக்

அக்கறையில்லை

ஆட்சியாளர்களால்

தட்டிக்கழிக்கப்பட்டன.

இதன்பின் முறைப்புற்று

ஆயுதப் போராட்டத்திலும்

தீர்வுக்கான சந்தர்ப்பங்கள்

ஏற்படாமல் இருக்கவில்லை.

ஆயுதப் போராளி கரும்

அரசாங்கமும்

முதன்முதல் சந்தித்து

வரலாற்று முக்கியத்துவம் வாய்ந்த

அப்போதுதான் நிகழ்ந்தது.

ஆயுதப் போராளி அதைப்

பேசுக்கவார்த்தைக்கான

அடிப்படைக்கான

இணக்கம் காணாமலே

சூரித்துக் கொண்டனர்.

இலங்கை அரசியில்

நிகழ்ந்திருப்பவற்றை

வரலாற்றுத் தவறுகள்

எனபதை விட

தவறுகளின் வரலாறு

என்பதே தகும்.

தவறுகளால் ஒருவான

வரலாறே இன்று

இரத்தம் சிந்தும்

இலங்கையின் வரலாறு.

இந்தியத் தலையிட்டால்

இலங்கை ஏற்றுக்கொண்ட

மாகாணசபைத் தீர்வே

இதுவரை விடைத்து

ஒரே தீர்வு.

அதிலும் கூட

அன்றை அரசாங்கம்

கபத்தகணமாக வகுத்திருந்த

தீர்த்தைகளால் அது

அர்த்தமற்றுப் போனது.

இப்போது எழுந்துள்ள

யுத்த நெருக்கடி.

மௌனடுமொரு தீர்வுமுறிக்கு

முனைப்பைப்பகுதிக்கு

ஒன்றும் கொடுத்துள்ளது.

ஐல்லை 25ம் திதித்திட்டுக்கு முன்

தர்வுத்திட்டத்தைப்

பாரானுமன்றத்தில்

சம்ப்பிக்குவுள்ளதாக

அரசு தரப்பு கூறுகிறது.

ஆனாலும் கூட

அந்தத் தீர்வில்

எதிர்க் கட்சியிட்டுக்கூடிய எந்தனவு

இணக்கம் காணப்பட்டுள்ளது.

அவை கண்ட இணக்கங்கள்

தமிமை நிறுத்தப்பைத்

திருப்புதி கெய்யுமா,

என்பவை இங்கே

எழுகின்ற கேள்விகள்.

அவை குறித்து

அவநம்பக்கையான அறிகுறிகளை

வெளிவந்துள்ளன.

இனப்பிரச்சனையின்

அடிப்படைகளை விடுத்து

தமிழ்நாடு தீர்வுகளின்

எதிர்க்கூடிய கூடுதல்

இடைக்கால நிர்வாகசபைக்கு

இன்னையிடும் என்றன.

இது, வாகனமின்றி

ஒட்டுநரைத் தேடுவதுபோலாகும்.

இத்தகைய

துளுபட்டுக்கூடிய கூடுதல்

அவசர முயற்சியாகத்

தமிழ் மக்களின் தலைவிதியை

தீர்மானமாக முனைந்தால்

இது தவறுகளின்

தொடர்த்தான் செய்யும்.

மீண்டும் மறுமடவில்

வந்து கலக்கும்வரை என்பது

அசிரியின்

ஒன்றெற்றும் அன்புடன்.

மீண்டும் மறுமடவில்

வந்து கலக்கும்வரை என்பதை

அசிரியின்

ஒன்றெற்றும் அ



## கொரவ பேராசிரியர் பட்டமில்பு விழா

இப்பட்டமில்பு விழாவில், அமைச்சர்கள் கொரவ ஜீவன் குழாதுங்க, கொரவ அலுவிலெவானா, முன்னாள் வடக்கு விழாக்கு ஆணைர் கொரவ டாக்டர் காமினி பொன்சோ ஆகியோரால் டாக்டர் பி.கே.சாமி (J.P) அவர்களுக்கு கொரவ போராசிரியர் பட்டம் வழங்கப்பட்டது. இவ்வொய்யல் போராசிரியர் டாக்டர் வி.தனராஜ் அவர்களின் தலைமையில் இலங்கை ஜப்பான் கலாசார மண்பத்தில் 11.06.2000 ஞாயிரு அன்றை நடைமேற்கொண்டு வருகிறது.

## கெனான் ஷார்ப், கென்டட்டன், பொதியா பேட்டோ பிரதி இயந்திர உதிர்பாகங்கள்

பேட்டோ பிரதி கியந்திர சேவையில் விடே தேர்ஸ்பீபெற்றவர்கள்.  
முதல் தானை மற்றும் OEM உதிர்பாக  
பாத்திரங்கள்  
கெனன NP 1215, NP 2020, NP 3000, NP 1010  
எந்தாக்கூட்டு இலைக்ட்டெரானிக்கல்  
763, 2வது அவை, முதுவை வீதி, கொழும்பு 10.  
TEL: 693655, 681711 FAX: 681712

திரும் - 1,750/-  
செர்வேஸ் எல் - 700/-  
வேம் ப்ள - 1,300/-  
டோனர் எல் - 650/-  
முதல்



இனிடே  
நடைபெற்றது.  
இவ்விழாவிலுகு  
அமைச்சர்,  
வண்டன், ஸ்பெயின்,  
ஆய்வாங்குதயான,  
மாலைத்துவ ஆகிய  
நாடுகளிலிருந்து  
போராசிரியர்கள்  
அதிதிகளாக  
வடிவக  
நாட்டுக்குதார்கள்.  
இவர்களுடன்  
மத்தலைவர்களும்  
முக்கிய பிரமுகர்  
களும் பங்கேற்றனர்.

## 1வது பிறந்த நாள் வாழ்த்து

செ  
ஸ்  
வ  
ன்  
ம.  
து  
ர  
ன்  
2  
♦  
7  
♦  
2  
0  
0  
0



நயினாத்தீவச் சேர்ந்த இத்தாலியில் MANTOVA நகரில் வசிக்கும் கிருபாகரன்-புஸ்பலா தம்பதியினரின் செல்வப் புதல்வன் மதுரன் தனது முதலாவது பிறந்த நாளை (02.07.2000) தமது இல்லத்தில் வெகு விமிசையாக கொண்டாடுகிறார். இவரை அன்பு அப்பா, அம்மா, இலங்கைகளில் வசிக்கும் அப்பை, அப்பம்மா, அம்மப்பா, அம்மமா, அத்தை, மாமாமர், மாமியார், சித்திமர், பெரியபாமர், பெரியம்பா, மீசாமார், மீசாமியார், அண்ணன், அக்கா, கவிலிலுள்ள பெரியபா, பெரியம்பா, அக்காமார், ஜெர்மனியிலுள்ள கண்ணன் சித்தா, மற்றும் பெரியபா குடும்பத்தினர், இத்தாலியில் உள்ள நன்பர்கள், உவினர்கள் அனைவரும் எல்லாம் வல்ல நாகழுள்ளி அம்மன் அருள் பெற்று சீரும் சிறப்புடன் பல்வன்னடு காலம் வாழ்க் கூட என வாழ்த்துகிறார்கள்.

தகவல் : தெவராசா பெரியபாகொழும்.

## முதலாம் குண்டு நினைவுஞ்சலி

தோற்றம்



மறைவு

16

17

06

06

1999

1931

அமரர் உயர்த்து

**பூதப்பிள்ளை மகாலீங்கம்**  
முன்னாள் தொழில் அதிபர் (கன்னாகம்)

**“தந்தை சொல் மக்க மந்த்ரமல்லை”**

ஆண்டிலான்று ஆயிற்றோ ஜயா நீர் மறைந்து மெண்டிங்கு வரீரோ மேதினியின் மீதினிலே தூண்டாமணி விளக்காய் துவக்கிய

நற்சோதியரே

என் பாராமுகம் உமக்கு எதற்காக எனை மறந்தீர்

மறந்தீர்

சான்றோராய் எனை ஆக்கி சர்த்திமாய்

ஆகிவிட்டீர்

தோங்ராத் துவணையாக தொலைதுநாம் நீர் சென்றீர்

சென்றீர்

ஆண்டாண்டு தோறும் அழுது புரண்டாலும் மாண்டார் வரார் என்னும் மறைமொழியை

நாமுணர்ந்தோம்

ஆண்டன் அடிநிழலில் ஆறுறவுற்றிடுக் கென்று வேண்டுகிறோம் ஜயா!

உங்கள் ஆத்மா சாந்தியடைக வென்றோ

ஜயனின் ஆத்ம சாந்திக்காய் பிராத்திக்கும் மகைவி, மக்கள், மருமக்கள், பேர்ப்பிள்ளைகள்.

தகவல் : பரமேஸ்வர் மகாலீங்கம் (மனைவி)  
(414) 695-1384

## மலையாள மாந்திரிகத்துவின் வெற்றிகள்

நேற்றால்ல இன்றல் தொடர்பு தொடர்பு 33 வகுடமாக இலக மாந்திரிக் க்கூரவுக்கியாக வீராங்கந்தை டாக்டர் பி.கே. காமி அவர்களே!

மாந்திரிக் கேவலைகளின் நன்மைக்கு இடமில்லை.

இப்பு வெயல்பு புரிவது டாக்டர் பி.கே. காமி அவர்களே!

மாந்திரிக் துணையில் வருமான வரி வெற்றுத்துவம் என்றால் அது டாக்டர் பி.கே. காமி அவர்களே!

மாந்திரிக் கூரவுக்கியாக வணக்குவதே நிர்வாக பிரைவைக் கொடுப்பதோ!

வாழுமை வாழுமைக்குக்கூட உற்றும் பிரைவைக் கொடுப்பதோ!

நேற்றால்ல இன்றல் தொடர்பு தொடர்பு கொடுப்பதோ!

வெற்றியாக வெற்றியாக வெற்றியாக பிரைவைக் கொடுப்பதோ!

நேற்றால்ல இன்றல் டாக்டர் பி.கே. காமி அவர்களே!

நேற்ற





வங்கையின் இன்றை  
நிலைமை மரணப்படுக்கையில்  
அவஸ்தைப்படும் ஒரு  
நோயாளியின் நிலையை ஒத்ததாகவே  
இருக்கின்றது.

அரசியல் பிரச்சனைகள் பெரிதும்  
சிக்கலடைந்துள்ள அதேசமயம்,  
பொருளாதார நிலபரம் என்றுமில்லாதவாறு  
பெரும் நெருக்கடி நிலையை ஏதிர்  
நோக்கியதாக இருக்கின்றது.

துத்தச் செலவீளம் என்ற அதிப்படையில்  
ஆண்டுதோறும் ஒதுக்கப்பட்டு வந்த  
பணம், தற்போது பாரியளில்  
பஸ்மடங்காக அதிகரிக்கப்பட்டிருக்கின்றது.

இலங்கை குபாவின் மதிப்புக்  
குறைந்துள்ளது சுமார்தேச  
நிலையக்களின் பெறுகெடுக்கு  
ஈடுகொடுக்காத முழுயாத நிலை  
தோன்றியிருக்கின்றது.

ஆயுத தாபாடங்களுக்கென்றும்,  
பாரியளில் வளச்சிபெற்றுள்ள  
இராணுவத்தைப் பேறுவதற்கெனவும்  
பெறுந்தொகைப் பணம்  
வாரியிறங்கப்படவேண்டிய நிர்ப்பந்தம்  
தோன்றியுள்ளது.

தெற்காசியாவில் வியட்நாம் யுத்தத்துக்கு  
அடுத்தபடியாகத் தொடர்ந்து நீதித்துச்  
செல்லும் ஒரு யுத்தமாகவே இலங்கையின்  
வடக்கு-கிழக்கு யுத்தம் விளங்குகின்றது.

இந்நிலையில் இந்த யுத்தத்தின் தாக்கம்

ஆட்சியை நாட்டுமுக்கள்  
நீராகரித்ததுடன் பதவிக்குவந்த ஜக்கிய  
தேசியக் கட்சிமிடமிருந்து நிலையே  
அரசியல், சமூக, பொருளாதார்  
சீர்திருத்தங்களை ஏதர்பார்த்தனர்.

அரசியல் சீர்திருத்தமென்ற ரதியில்  
ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன் தலைமையிலையை  
ஒக்கிய தேசியக் கட்சி அரசாங்கம்  
நிறைவேற்று அதிகார ஜனாதிபதி ஆட்சி  
முறையை நூற்றும் ஆண்டில்

இந்த ஆட்சிமுறை நாட்டில்  
பொருளாதாரச் சீர்திருத்தங்களை  
மேற்கொள்ளும் வித்தத்தேயே அறிமுகப்  
படுத்தப்படுவதாகவும் ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன்

அன்ற கூறியிருந்தார்.  
சிங்கப்பூரை ஒரு முன்மாதிரியாகக்  
கொண்டு இலங்கையிலும் தாராள  
பொருளாதார நிலைக்கையை  
மேற்கொள்ளவும் ஜே. ஆர். ஜயவர்த்தன்

ஆயினும் அவரது ஏதிர்பார்ப்பை  
ஓராந்தன்ஸிலிடுவதாகவே இலங்கையில்  
புரோடூப்போயிருந்த இவாதம்  
விளங்கியிருந்தது.

இந்திலையில் இலங்கையின் பிரதான  
பிரச்சனையான இனப்பிரச்சனை  
தீர்க்கப்படாதவரை, எந்தவொரு சமூக,  
பொருளாதாரப் பிரச்சனையும்  
தீர்ப்போவதில்லை என்பதற்கு

தாக்கத்தினால் முழு நாடுமே  
இழப்புக்களைச் சந்தித்து, தாங்கமுடியாத  
சுமைகளை ஏதர்கொள்ள வேண்டியுள்ளது.  
இலங்கையின் பொருளாதாரச் சுமைகள்  
எனக் குறிப்பிடும்போது ஆட்சியாளர்கள்  
மேலதிக வரிகளை விதித்தும்,

அதிகரித்தும் தற்போதைய நாட்டு  
நிலபங்களைக் கையாள முனைகளின்றனர்.  
அத்துடன் வெளி நாடுகளிடமிருந்து  
கடஞ்சிப்பதையில் நிதி உதவி பெற்று,  
அதில் பெரும்பகுதியை யுத்தச்  
செலவீங்களுக்கே செலவிடவேண்டிய  
நிர்ப்பந்தம் ஆட்சியாளருக்கு

ஏற்பட்டுள்ளது.  
இத்தகைய செலவீங்களைப்  
பார்க்கும்போது இலங்கையில் ஒரு கிறு  
பிள்ளைகளுக்கு கூட யுத்தம் காரணமாகவே  
இன்றைய நெருக்கடி நிலை  
தோன்றியுள்ளதென்பதை நன்கு அறிந்து  
கொள்ள முடியும்.

இந்திலையில் யுத்தத்தை நிறுத்துவதன்  
மூலமே செலவீங்களைக் கட்டுப்படுத்த  
முடியுமென்பது சொல்லித் தெரிய  
வேண்டியதல்ல.

ஆனால் ஆட்சியாளர்கள் யுத்தத்தை  
நிறுத்துவது என்ற விடயத்திற்கு  
எவ்விதத்திலும் முன்னுரிமை அளிக்காத  
நிர்வாகம் என்ற பேச்சை ஆணங்கட்சியும்,  
எதிர்க்கட்சியும் ஆரம்பித்திருப்பதை

வடக்கு-கிழக்கு மாகாணங்களை இருப்பார்.

இதன் காரணமாகவே வடக்கு-கிழக்கு

பிரச்சனைப்பறிப் பேசுவதை தற்போதையை

தருவாதில் தவிர்த்துக்கொள்வதோடு

அங்கே தமது சொந்தவள்களைப்

பிரதிபலிக்கும் வித்தத்தில் இடைக்கால

நிர்வாகம் என்ற பேச்சை ஆணங்கட்சியும்,  
எதிர்க்கட்சியும் ஆரம்பித்திருப்பதை

தெர்போது சர்வதேச ரதியாக அவதானிக்கு

முடியின்றது.

வடக்கு-கிழக்கு மாகாணத்தைப்

பொறுத்தவரை எந்தவாரு இடைக்கால

தீவிர அல்லது தற்காலிக தீவுத் திட்டமோ

பலனளிக்கப் போவதில்லை என்பதே

தெவில்.

உள்நாட்டு மாகாணங்களை இருப்பார்



# கியர்க்கையின் சீற்றம்

→ இயற்கை தனது சீற்றத்தை உலகின் ஒவ்வொரு பாகத்திலும் ஒவ்வொரு விதமாகக் காட்டி வருகிறது. இருப்பினும் இத்தகைய சீற்றம் பெரும்பாலும் எந்த விதமான முன்னெச்சரிக்கையும் இல்லாமலே இடம்பெற்று விடுகிறது. பெருமழை, குறாவளி, ஏரிமலைக் குழற்ற இவை ஏற்படுவதற்கு முன்னர் ஓரளவு முன்னெச்சரிக்கைகள் தோன்றக் கூடும். ஆனால் நிலநடுக்கம் அல்லது பூமியதிர்ச்சி போன்ற அநாததங்கள் எச்சரிக்கை எதுவும் இல்லாமலே திடீரென சம்பவித்து விடுகின்றன.

எரிமலை வெடிப்புக்கள், கடல் கொந்தளிப்புகள், குறாவளி, வெள்ளப்பெருக்கு, பூமியதிர்ச்சி என்று பல நாடுகளில் இயற்கையால் பாதிப்புகள் ஏற்பட்ட வண்ணம் இருக்கின்றன.

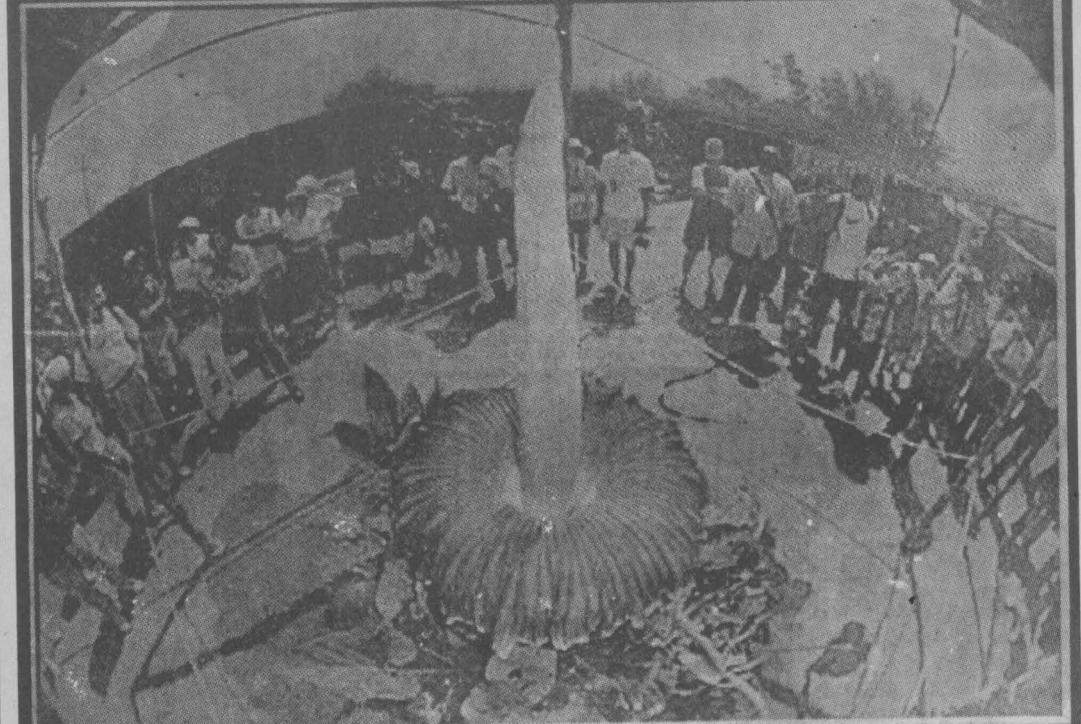
படத்தில் வீதியின் நடுவே பிளவுகள் ஏற்பட்டிருப்பதற்கு காரணம் நிலநடுக்கம். இந்தோனேசியாவின் சுமாத்ரா தீவில் சமீபத்தில் நிலநடுக்கம் ஏற்பட்டது.

இந்த நில நடுக்கத்தின் காரணமாக நூற்றுக்கும் மேற்பட்டோர் உயிரிழந்துள்ளனர். ஆயிரக்கணக்கானோர் வீடுமீதுள்ளனர்.

பெங்குலு மாகாணத்தில் உள்ள முவாரா மராஸ் என்ற கிராமத்தில் நிலநடுக்கத்தின் காரணமாகப் பிளவுபட்டுள்ள வீதி ஒன்றுதான் இது.



## தகவல் பெற்று



## பெரிய பூவிது பூத்தது

→ உலகில் பெரிய பூவின் படத்தை 360ம் இலக்க முரசின் 20ம் பக்கம் பிரசரித்திருந்தோம். அதே போன்ற மிகப் பெரிய பூவான்றை அமெரிக்க கலிபோர்னியா நகரிலுள்ள ஒரு பூங்காவில் கொண்டிரு வர்த்து வைக்கதாரர்கள்.

இந்தோனேசிய கார்பீஸ் என்றழைக்கப்படும் இம்மலர் 53 அங்குலம் உயரமுடையது. பல பாகங்களில் இருந்தும் பல்லாயிரக்கணக்கானோர் பார்வையிட வருகின்றனர். அவ்வாறு வரு பவர்கள் அம்மலரைச் சுற்றி நிற்பதையே படத்தில் காணகிறீர்கள்.

இந்த மலரிலிருந்து வீசும் வாடை ஏற்தாழ அரைமைல் தூரம் வரை பரந்திருக்கும். இதில் வேடிக்கை என்னவென்றால், இதன் தூர்நாற்றம் வெளியில் பரவுவதைவிட குறைவாகவே, இம்மலர் வைக்கப்பட்டிருக்கும் இடத்தில் காணப்படுமாம்.

இருப்பினும் பார்வையாளர்கள் தங்கள் கைக் குட்டைகளில் நறுமண தெலுத்தை நன்றத்துக் கொண்டே அங்கு வருகின்றனராம்.

இந்தோனேசிய சுமாத்ராத் தீவுகளில் உள்ள காடுகளில் தான் இந்தப் பூ மலர்கின்றது.

சுமாத்திராத் தீவுகளில் தான் உலகிலேயே மிகப் பெரிய பூக்களான 'டிடான் அறும்', 'ராஃபலீயா', 'கார்பீஸ்' போன்ற இராட்சத் தீவுகள் பூக்கின்றன.

## சிறையில் திருமணம்

→ 'திருமணங்கள் சொர்க்கத்தில் நிச்சயிக்கப்படும்' என்று சொல்வார்கள். அப்படி நிச்சயிக்கப்பட்ட திருமணங்கள் எல்லாம் ஆலயங்கள், வீடுகள், மற்றும் மண்டபங்களில் தான் நடைபெறும்.

அன்றையில் பிரேஸில் நாட்டில் சாவு-பாவலோ நகரின் கராந்திரு சிறையில் 120 ஜோடிகளுக்குத் திருமணம் நடைபெற்றுள்ளது. இத் திருமணம் சிறையில் நடைபெறக் காரணம் என்ன?

மனமகன்கள் அனைவரும் அச்சிறையில் வாசம் செய்யும் கைதி கள். அதனால் தான் சிறையில் திருமணம். இதில் 120 மனமகன்கள் அச்சிறையின் கைதிகள்.

இத்திருமணத்திற்காக சிறைக்கூடத்தின் பெரிய அறை ஒன்றை தற்காலிகமான தேவாலயமாக மாற்றித் திருமணத்தை நடத்தி வைத்தார் ஒரு பாதிரியார்.

திருமணத்திற்கு வந்த மனமகன்களும், உறவினர்களும் நன்கு சோதனையிடப்பட்ட பிறகே உள்ளே அனுமதிக்கப்பட்டனர்.

திருமணம் முறைப்படி சிறப்பாக நடைபெற்றது என்னவோ உண்மைதான். ஆனால் கைதிகள் தங்கள் மனைவியருடன் தேவீலவு கொண்டாட சுதந்திரமாக அனுமதிக்கப்பட்டார்களா; அவ்வாறு அனுமதிக்கப்பட்டிருந்தால் மனமக்களைக் கண்காணிக்க காவலர்களும் நியமிக்கப்பட்டிருக்க வேண்டுமே.



## துன்யம் தரும் சுவரோவியம்

→ சின்னச் சிறு பாலகர்களை துன்புறுத்தி அவர்கள் படும் அவள்தையைப் பார்த்து இரசிக்கும் மிருக வெறி கொண்டவர்கள் உலகில் பல இடங்களில் வாழ்கிறார்கள். அவர்களை மேலோட்டமாகப் பார்த்தால் அப்பாவிகளைப் போல காட்சி தருவார்கள். இத்தகையோரில் பலர் குழந்தைகளையும் சிறுவர்களையும் பாலியல் வல்லுறவுக்கு உட்படுத்தி விட்டு, தங்கள் உண்மைச் சொருபத்தை, பாதிக்கப்பட்ட சிறுவர்கள் பசிரங்கப்படுத்தி விடுவார்களோ என்ற பயத்தில் கொண்டொழித்து விடுகிறார்கள். இத்தகைய கொடுரோமானவனின் கதை தான் இது.

தென்னமெரிக்க நாடுகளில் ஒன்றான கொலம்பியா நாட்டில் உள்ள பெரிராவில் கடந்த ஐந்து வருடங்களில் 140 குழந்தைகளைக் கொண்டு குழித்தான் லூயிஸ் அல்பிரட்டோ என்ற மாபாதகன்.

இந்தக் கொலைகளைச் செய்ததை இவன் அன்றையில் தான் தனது கொலைகள் பற்றிய தகவலை ஒப்புக்கொண்டுள்ளான். இவன் கொலை செய்த குழந்தைகளில் 65 உடல்கள் பெரிராவின் மலை இடுக்குகளில் கண்டுபிடிக்கப்பட்டுள்ளன.

இறந்த 65 குழந்தைகளின் நினைவாக பெரிராவில் உள்ள மலைப்பாதைச் சுவர்களில் வரையப்பட்ட ஒவியங்கள் தான் இவை.

பார்ப்போரை அனுதாபப்பட வைக்கும் இந்த ஒவியங்கள், கொடுரோமாக்க கொலைப்பட்ட குழந்தைகள் சித்திரவதைகளால் துன்பப்படுவதுபோல வரையப்பட்டுள்ளன.



வாரமலர்  
தினமுரூர்





மனிதா  
ஆன்மா வயமடையும் கீடம்  
ஆலயமாம்!  
ஆன்மாக்களில் உயர்ந்த  
சிறைவதுடன் வயமடையும் முன்  
உள்முன்னால் நிற்கும்  
உங்கா ஆன்மாக்களுடன்  
வயமடைய முயற்சிசெய்



## என்ன கவி எழுதுகிற்கிர்ர் பாவல்ரோ?

என்ன கவி எழுதுகிற்கிர்ர் பாவல்ரோ?  
இதுவரையும் காதலையும் இயற்கையையும்  
பாடியது போதுமினி, ஏற்று விட்டு  
பக்கத்தில் வாழ்கினர் உடன் பிரபு  
வாடுகின்றான்; அவன் பற்றிப் பாடாவிட்டால்  
வராறாறு உண்டதிட்டும்! பட்பிக்கொள்ள  
பேளைமினை தாக்கீடையெடு! எம்மைத்தாக்கும்  
பிரச்சனையை உலகுக்கு எழுதிக் காட்டும்!

எத்தனையோ ஆண்டுகளாய் ஈழ மன்னில்  
இன்பழுடன் வாழ்ந்திருந்த மற்றதிலூன்  
செத்தின்று மத்தினாற்று: பிறந்த நாட்டில்  
சீவிக்க வழிமின்றி அகுதியாகி  
நித்தமும் அலைகின்ற நிலையைக் கண்டும்  
நெஞ்குருகி அவுனுக்காய் பாடாவிட்டால்  
இத்தரையில் கவிஞராயப் பிறந்தும் என்ன?  
இருப்பத்திலும் இறப்புதுதான் சிறப்பு அன்றோ?

வாலியில் நீ செய்யும் தவறுகள்  
ஆலயத்திலிக்குரும் சிறைவன்  
அறியமாட்டான் என்பதற்கா?

\*\*\*

ஆலயத்திலிருக்க சென்று

அதைத்தா, கிழைத்தா-நான்

சிதைச் செய்கிறேன்

அதைச் செய்கிறேன் என்று

மனம் காசாமல் முறையிடுகிறாய்-ஆனால்

வாயிலில் நின்று

ஜயா தர்மம்... என்ற ஆன்மாவுக்கு

ஐம்பது சத்திலிருமேல் கொடுப்பதில்லையே

அது ஆன்னில் நிறைவெட்டுமானால்

அது உனின் கிறைவுகளைக் காணுமே!

அந்த சிறும் உள்குப் போதுமே!

\*\*\*

உடலை சுதநம் செய்து

ஆலயம் செல்லும் நீ..!

உன் உள்ளதை மட்டும்

ஞப்பையாகவே வைத்துள்ளாய்?

உன் பர்ப்பதை பல வாழ

சொந்தம் சுகமும் சேர்க்கிறாயே நவீர

உன் முனிக்குரும் ஆன்மாவின்

வறுமை எனும் நீயைக்க மறுக்கிறாயே உன்.

அது வாழ்ந்தால், நீ

தாழ்ந்திலோய் என்றா?

\*\*\*

மனிரா...!

உழைப்பால் பொருளைச் சேர்மின்

தர்மதால் மின்தரகளைச் சேர்,

அன்பால் மனங்களைச் சேர்,

பணிவால் பெருமதையைச் சேர்

அப்போது நீ ஆலயத்திலிருப்பாய்-ஆம்

மக்கள் மனங்களைதும் ஆயத்திலிருப்பாய்

அப்போது அந்த சிறைவன்

விரும்பி வயமடைவான்

உன்றன்.

க.முகாந்தன்-வவனியா

க.முகாந்தன்-வவன



இம்புரி என்ற நாட்டை சாந்தனு என்ற மன்ன் ஆண்டு வந்தான். மிகவும் நல்ல குணம் படைத்துவன் மன்ன். தன் குடிமக்களை கீரும், சிறப்புமாக

உங்களது சிம்மாசனத்தை தங்கத்தால் செய்யலாம். நம்முடியை செல்வசெழிப்பை கண்டு மற்ற நாட்டு அரசர்களும், மக்களும் அசந்து போக்கும்' என்றார்.

அடுத்து முல்லை குறும்பனை

## சிறந்த ஆலோசனை



வெத்துக் கொள்வதே இவனது குறிக் கோளாக இருந்தது. ஒரு நாள் கருவுலத் தில் நிறைய செல்வங்கள் கொட்டிக் கிட்டப்பதைக் கண்டான் சாந்தனு.

இவ்வளவு செல்வங்களும் ஒரு இருட்டறையில் சம்மாவே முடங்கி கிட்ப்பதை விட நாட்டு மக்களுக்கு பயன்படும் வகையில் செலவிட்டால் என்ன என்று தோன்றியது மன்னருக்கு எனவே, அமைச்சர்களை கூப்பிட்டு ஆலோசனை கோட்டார்.

அமைச்சர் சர்க்கரைப் பாண்டியன், 'மன்னா! தக்களது அரண்மனையைக் கீழ்க்கண்டு அடம்பரமாக அழுப்புத்தலாம்.

அழுத்து, 'கருவுலத்தில் இருக்கும் செல்வங்களை எடுத்து மக்களுக்கு பயன்படும் வகையில் செலவிட நினைக்கிறேன். என்ன செய்யலாம்?' என்று கேட்டார் அரசர்.

'மன்னா! நம் தலைவரை அழுப்புத்தலாம். கட்டட கலைஞர்களை வரவழைத்து பல புதிய கட்டிடங்கள் கட்டி, நம் நாட்டின் செல்வை செழிப்பை உலகுக்கு உணர்த்தலாம். ஆங்காங்கே பூங்காக்கள், வளைவுகள், வாயில் தோரணங்கள் அமைத்து நகரை அழுப்புத்தி, நம் நாட்டின் செல்வை வளத்தை மற்றவர் அறியச் செய்யலாம்,' என்றார்.

கடைசியாக மந்திரி மேகநாதனை அழுத்து ஆலோசனை கேட்டார் அரசர்.

## பாப்பா முரசு சறுக்கை

'அரசே! நாட்டில் நிறைய கலவி நிலையங்களைத் திறக்கலாம். ஊர் தோறும் மருத்துவமனைகள், நாட்டின் பல பகுதிகளில் அன்னசத்திரங்கள் கட்டலாம்.

முதியார், குடும்பத்தினரால் கைவிடப் பட்டவர்கள், அதரவற்றவர்கள் தங்கும் இடங்களும், அவர்களுக்கு உணவுக்கு ஏற்பாடு செய்யலாம். மழைக்காலத்தினாகும் வீரரச் சேமிக்க அவளைகளைக் கட்டலாம். விவசாய நிலங்களைச் சீப்புதலாம் வீணாகி சிட்க்கும் தரிசு, பகுதிகளில் ஏழைகளுக்கு வீடுகள் கட்டித் தரலாம் அரசே, என்றார் மேகநாதன். அரசரின் உள்ளம்

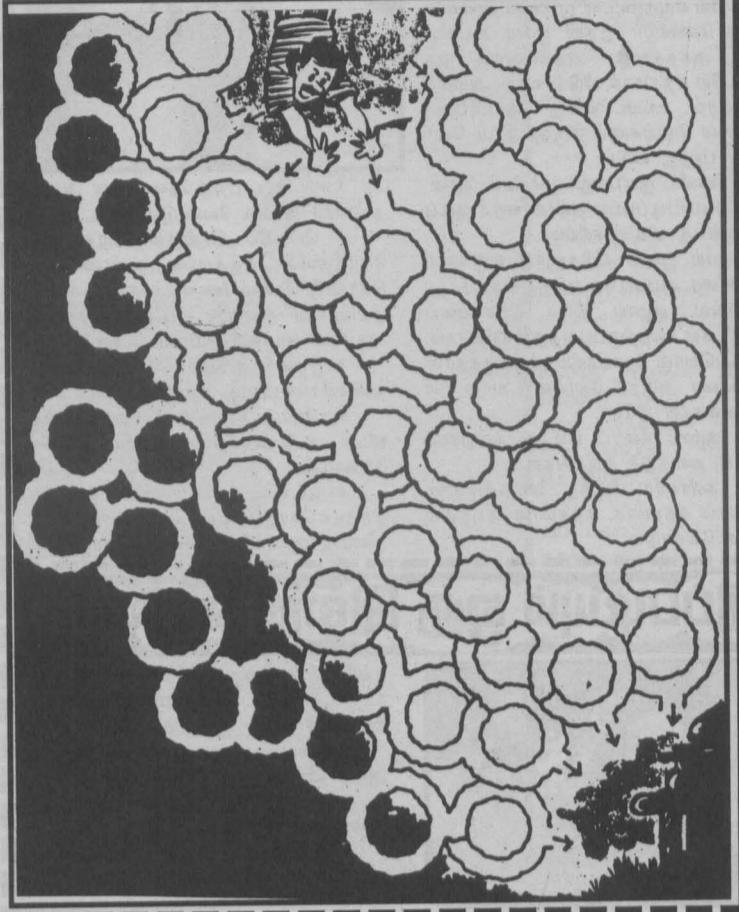
மவிழ்ந்து போனது. அமைச்சர் சொன்ன திட்டங்களை நிறைவேற்ற ஒரு குழுவினரை அமைத்து அந்தக் குழுவிற்கு தலைவராக மேகநாதனை வைத்தார்.

அத்தனை நிட்டங்களும் செயல் வடிவம் பெற்று, அதனால் மக்கள் மிகவும் பயன்படந்தனர். தங்களது நன்மையை கருதி அரசன் செய்த செயல்களை நினைத்து, அரசருக்காக சிறப்பு பிரார்த்தனைகளை ஏற்றுத்தனர். மக்களின் அன்னியாலும் பிரார்த்தனையினாலும் பல வருடங்கள் உயிருடன் இருந்து மிகச் சிறப்பாக ஆட்சி செய்தான் மன்ன் சாந்தனு.

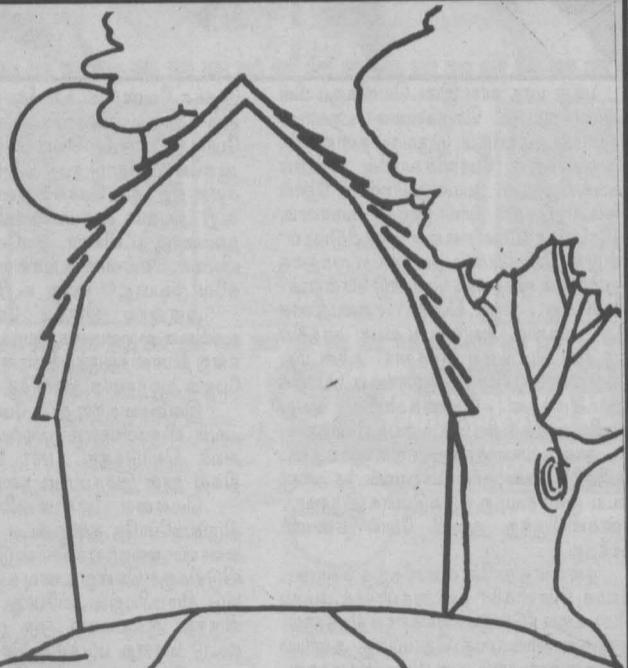


கோவிலுக்கு வரும் இந்த இளைஞர் கோவிலுக்குச் செல்ல வழி தெரியாமல் தடுமாறுகிறார்.

அவனுக்குச் சரியான வழியைக் காட்டி அழைத்துச் செல்லுங்களேன்.



## சிறந்த வர்ணத்திற்கு பரிசு தரும் எண்ணை!



## எங்கே தும்பிக்குஞ்சுகள்?

சரி, இந்தத் தும்பிகளின் குஞ்சுகளை நீங்கள் பார்த்தி இருக்க மாட்டார்கள். அவையெல்லாம் எங்கே இருக்கின்றன.

அவை எல்லாம் நீர்நிலைகளில் அடிமட்டத்தில் தான் இருக்கின்றன.

குளம், வாய் க்காலமாதிரியான நீர் நிலைகளுக்குப் போகும் போது தாய்த்தும்பிகள் அந்தத் தண்ணீரிலேயே முட்டையுமே, தண்ணீரில் இந்த முட்டைகள் குஞ்சுகளைப் பொரிக்கும்.

குஞ்சுகள் தண்ணீருக்குள் பலமுறை தோல் உரிந்து உரிந்து வளர்ந்து முழுத் தும்பியானதும் தண்ணீரை விட்டுப் பறந்து வெளியேறும்.

சரி, தண்ணீருக்குள் இருக்கும் தும்பிக்குஞ்சுகள் எப்படிச் சுவாசிக்கின்றன?

தும்பிக் குஞ்சுகளின் வால்களில் மெல்லிய செவுள்கள் இருக்கும். மீன்கள் தண்ணீரில் சுவாசிப்பது போன்று இந்தச் செவுள்கள் மூலம் தும்பிக் குஞ்சுகள் சுவாசிக்கும்.



நகர்ப்புறங்கள் அல்லாத ஊர்மனைகளில் தும்பிகள் அதிகமாக இருக்கும். தும்பிகளைத் தட்டான்கள் என்றும் சொல்வார்கள். தும்பிகளின் வால்களில் நூலைக்கட்டிப் பறக்கவும் விட்டிருப்பிர்கள்.

## செய்து பாருங்கள்

இதைச் செய்வது மிகவும் கூலபம். செய்து முடித்தவுடன் பார்ப்பதற்கு இது மிகவும் அழகாக இருக்கும்.

1. வெற்று முட்டை ஒடு ஒன்றை எடுத்து அதன் உள்ளே பஞ்சைத் தினித்து, குருவியின் தலைப்பகுதிபோல் சர்று வெளியே நீட்டியிருக்குமாறு செய்யுக்கள்.

2. பிறகு இரண்டு ஸ்டிக்கர் பொட்டுகளை எடுத்துக் கண்கள் போல் ஒட்ட வையுங்கள்.

3. அதன் பின் சின்னக் கடதாசி ஒன்றை கூட்டுப் போல் செய்து, வர்ணம் தீட்டி, குருவியின் முக்குப் போல் ஒட்ட வையுங்கள்.

4. இப்போது இந்தக் முட்டைக் குருவி விழாமல் இருக்க ஒரு பிளாஸ்டிக் பாத்திரத்தில் வைத்து ஒட்டவும். பின் கொஞ்சம் வர்ணக் கடதாசிகளை தண்டு துண்டுகளாக வெட்டி குருவி இருக்கும் பாத்திரத்தினுள் போட்டு வைத்தால் பார்க்க அழகாக இருக்கும்.



## வர்ணம் தீட்டும் போட்டி இல: 347

### பரிசுக்குரியவர்:

பொன்னம்பலம் கமலராஜ், கமு/கோ/ ஸ்ரீ விக்கினேஸ்வர் வித்தியாலயம், அக்கரைப்பற்று.

### பாராட்டுக்குரியவர்கள்:

கேஷினி உதயராஜ், நூய கெப்பிய மகார் கல்லூரி, அட்டன்.

ஜே.பாத்திமா மின்சாரா, அரபா முஸ்லிம் மகா வித்தியாலயம், மாதிபொளை.

வோ.தெனுகன்,

ரிப்பிள்க்கு சர்வதேச பாடசாலை, நூலிரவியா.

சர்பான் சகாப்பன்,

ஒக்கோட் தேவி பாடசாலை, வாலங்கொட.

மனிவண்ணன் பிரசாத்,

கோணேஸ்வர இந்துக்கல்லூரி, திருக்கொணவை.

நல்லஹா ரிஸ்வி,

முஸ்லிம் மகார் கல்லூரி, கொழும்பு-04.



வாமலர் தினமுரசு

அடையாளம் மாற்றிருந்த ரஞ்சித் தெப் பார்த்ததும் கொஞ்சம் தடுகாரிப் போன் அபஸரா உடனே சுதாகிரித்துக் கொண்டு, "மிஸ் ரஞ்சித் தெப்கே? நான் அவர்கிட்ட பேசனும்!" என்றாள். அப்போதுதன் ரஞ்சித்துக்கு அவள் தன்னை அடையாளம் கண்டுகொள்ள வில்லை என்பது உறைத்து.

பத்திரிகைக்காரி இல்லையா? அதான் நான் யார், எந்த அறையில் தங்கியிருக்கிறேன் என்ற தகவல் சேகரித்துக் கொண்டு தேடி வந்து விட்டான்.

இடைவெள்காரம்-திடைவந்து முனைத்து விட்ட வில்லைக்கம்! என் திட்டத்தில் எதிர்பாராத புதிய சந்திப்பு.

இது இடைஞ்சல்! எந்த சந்தேகமும் வராதபடி இவ்வள சமாளித்து அனுப்பியாக வேண்டும்.

"என்ன சார் அப்படிப் பார்க்கற்க? மிஸ்டர் ரஞ்சித்தை கொஞ்சம் கூட்டுறிந்களா?

## வீறு வீறு தொடர்

பல்லாண்டு வழக் சொல்லி வாழ்த்து அட்டை அச்சுத்து ஓரத்தில் சாக்கேல்தைத்து விநியோகித்துக் கொண்டிருந்தார்கள்.

நியூஸ்பிரின்ட் காகிதம் போத்திய நீள மேசைகளில் இலையில் பச்சை தெரியாத அளவிற்கு பதார்த்தங்களை அடுக்கி, அப்பளத் தீல், நாப்கினில், விசிரியில் என்று எங்கும் மீண்டும் மீண்டும் மணமக்களின் பெயர்கள் தாங்கிய பந்தி பினியாக நடந்து கொண்டிருக்கக்...

பாம்பு பாம்பாக பிரதேசமெங்கும் வயர்கள் போட்டு வீட்டியோ கேமிராக்கள் பாரபடசமின்றி எல்லோரையும் தினித்துக் கொண்டிருந்தன.

முழுக்க ஆப்பிள் பழங்களை அமைத்து அழகான பின்னை உருவாக்கி, அதன் முன்னாக மின்னையா ஜவவிகும் 'ஆகாஷ்-தீபிகா'வின் கைகளில் நின்று சல்லப்படைத்து, பக்கத்தில் நின்று அளவோடு சிறிது, வீட்டியோவில் பதிவு செய்து, மறு எல்லையில் இறங்கிப் போவதற்காக இந்த

இல்லை, வழி விடுங்க. நான் உள்ளே போய்ப் பார்த்துக்கிறேன்!" என்றாள்.

"என் விஷயம்?" என்றான்.  
"அதை அவர்கிட்ட தான் பேசனும்."  
"ரஞ்சித் தீவிடையே?"  
"இல்லையா? என்கே?"  
"வெளில் போயாக்க."

"இப்பதானே பத்து நிமிழம் நாட்டும் நிச்சல் குளத்தில் சந்திச்சேன்."  
"இப்பதானே ரெண்டு நிமிழம் நாட்டும் புறப்பட்டுப் போனான்."  
"என்கே?"

"ஐ டோண்ட் நோ!"  
"நீங்க யாரு?"  
"ரஞ்சித்தோட சித்தப்பா, நீயாரும்மா?"

"அப்ஸரா, ஜர்னலிஸ்ட் ரஞ்சித் தீவிடப் பறுவார?"  
"தெரியாது. சொல்லவை. என்ன விஷயம்?"

"உங்களுக்குப் புரியாது. அவர்கிட்ட தான் பேசனும்."

"வெயிட் பண்ணி அவன் வந்த தும் பேசிக்கோமா. நான் இப்படிருந்து ரிசபஞ்சுக்கு புறப்பட்டுக்கூடியிருக்கேன்".

ரஞ்சித் வெளியே வந்து கதவை முடி காவியை எடுத்துக் கொண்டான்.

"ரஞ்சித் தீங்கே எத்தனை நாள் தங்கியிருப்பார் சார்?"

"தெரியாது."  
"என்ன சார், எது கேட்டாலும் தெரியாதுங்க?"

"ரஞ்சித் தீங்கே தங்கியிருக்கிறதான் தாது தகவல் தந்தான். நான் அவனைப் பார்த்துப் பேசிட்டுப் போக வந்தவன். அவன் புராக்ராம் எனக்கு எப்படித் தெரியும்? நான் வாரேம்மா."

ரஞ்சித் லிஸ்ப்டை நோக்கி நடக்க...

"இருங்க சார். நானும் கீழேதான் போகனும்!" என்று அவனோடு இணையாக நடந்தான் அப்ஸரா.

விஸ்பிடில் இருவரும் மௌனமாக பிரயாணித்துக் கீழ் வந்தார்கள்.

தரை தளத்தை லிஸ்ப்டை தொட்டாலும் அவசரமாக வெளியிருப்பதை வாசலை நோக்கி நடந்தான்.

போர்டிகோவில் வந்து நின்ற ஒரு டாக்கியிலிருந்து அப்ஸரா எதிர்பார்த்த மலையாள் எழுத்தாளர் இறங்குவதைப் பார்த்தும் அவனு கோபம் மாறிப் போனது.

எழுத்தாளரை நோக்கி நடந்தாள் அப்ஸரா.

பெண்கள் கல்லூரிக்கு அருகில் இருந்த அந்த பிரமாண்டமான தீருமனை மண்படத்திற்கு மன்சார விளக்குகளால் அழிவேகம் நடந்து கொண்டிருந்தது.

வரிசை வரிசையாய் பண்காரகார்கள். எஜமானர்களை இறக்கி விட்டு விட்டு விகாசமாகக் காத்திருந்தன.

வாசலில் அலங்கரிக்கப்பட்ட யானை எல்லோரையுற்று. யானையின் ஶாத்திமன் உடையில் உடையில் 'தீபிகா' வெட்டி ஆகாஷ்' முற்றிலும் குளிர் நிரப்பப்பட்டு மகா ஹாலில் முன்னணி இசையையும் பாளர் மெல்லிசை நிகழ்ச்சி நடத்திக் கொண்டிருக்க.. எல்லா நாற்காலிகளும் நிரமிப்ப போய் முக்கிய புள்ளிகளுக்காகப் புதுக்கை வெத்த நாற்காலிகளை அவ்வப்போது தூக்கி வந்தார்கள்.

மனமக்களின் பெயர்களை அச்சுத்து பலுள்ள திரும்பியிதையை கொண்டு, "மிஸ் ரஞ்சித் தீவிடன். நானைக்கு நடக்கவிருக்கும் குறைக்க இன்றே நடத்தப்படுகிற வரவேற்பில் மனமக்களை

எல்லையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்தன.

ஏதையில் வரிசையில் காத்திருந்தார்கள். ஆகாஷம்-தீபிகாவும் மறுபடி மறுபடி புன்னகைத்து பரஸ் பரம் அறிமுகப்படுத்தல் களில் தலையாடி, பார்சல் களை பின்புறம் அடுக்கிக் கொண்டு நடந்த









